

Mart 2012

# Kompas Spiritual

edishon 6



## Den e edishon aki

- 1 Introdukshon
- 1 Spòtlait riba aktividatnan tras di lomba
- 2 Kontinuashon: Spòtlait riba aktividatnan tras di lomba
- 3 Nos Kapelan di Scouting Antiano na Palabra
- 4 Kontinuashon: Nos Kapelan di Scouting Antiano na Palabra
- 5 (Tradukshon Parti 3) Guidelines Spiritual And Religious Development
- 6 Pa Bo Sa (desaroyo spiritual)  
Athunto:
  - ♥ Aktivitat Spiritual: Bo Zonido ta pone ami move
  - ♥ Mundus Novus: The Values
  - ♥ Retiro Anual 2012
  - ♥ Youth Rally St. Lucia

## Introdukshon:

Nos ker a kuminsá e promé edishon 2012 di nos Kompas Spiritual, ku parti di e mensahe di aña di nos Obispu Luis Secco. Komo Scouting tambe ta un institushon di edukashon no-formal nos ta ker a kompartí e parti di mensahe aki ku bosonan. E ta lo siguiente; Na esnan responsabel di e institushonnan dediká na edukashon mi ke bisa: Mare boso por vigilá ku sinti di responsabilidat pa tur hende respetá i balorá bou di tur sirkunstansia dignidat di kada persona. Perkurá pa tur hóben por deskubrí nan vokashon, p'asina nan por duna e fruta ku Señor ta spera di loke El a duna nan. Nos ta spera ku e parti di mensahe aki por fungi komo e kompas spiritual pa kada lider responsabel di nos organisashon den 2012, i ta un bendishon pa nos hóbenan. Kòrda mi rumannan Komishon pastoral ta na bosonan su servisio, bendishon i disfrutá di e edishon aki.

## Spòtlait riba aktividatnan tras di lomba

Un di nos aktividatnan bon bishita tabata nos "Happy hour spiritual". Nos tabata tin momentu di alabansa i tambe por a sera konosí mas di aserka ku e trabou, aktivitat, produkto i rekurso nan di Kas di Beibel. Hopi interesante i edukativo, a reina un ambiente sosial spiritual bendishoná. Un danki ta bai na nos ruman Armin (Papito) Elisa, direktor di Kas di Beibel i su tim kampion pa nan hospitalidat,... di kurason danki.



Komishon Pastoral  
Scouting Antiano



# Kompas Spiritual

Mart 2012



Scouting Antiano a partisipá na e 40 ora di adorashon bou di guia di Komishon Pastoral. Nos ta hopi kontentu i nos ta apresia inmensamente e rumannan Scout ku bin kompañá nos na e momentu ku Scouting Antiano tabata na bùrt pa adorashon huntu ku parokia di Tera Kòrà. Danki rumannan nos ta sigui konta ku boso orashonnan.



Nos hóbenan di Scouting Antiano hopi aktivo den aktividatnan spiritual. Nos por a tuma nota di un kantidat respetá di hóben di nos organisashon ku a partisipá na e Youth Explotion 2011. Esaki ta un indikashon ku nos hóbenan tin un hamber spiritual i nos tin ku tene kuenta ku esaki den nos programa Scouting pa futuro, i duna e hóbenan aki un chèns real pa desaroyá nan mes spiritualmente aktivo.

Djasabra 7 yanüari, Na apertura di aña scout, bou di sakrifisio di misa Komishon Pastoral di Scouting Antiano a wòrdu instalá ofisialmente dor di nos Obispu Luis Secco. Nos tin kalènder di aktividat 2012 basta atraktivo pa ofresé nos miembronan,..... wèl nos tei pa bosonan i nos ta fèrwagt bosonan ta partisipá ku un kurason habri i alegre na e aktividatnan aki





# Kompas Spiritual

Mart 2012

## Nos Kapelan di Scouting Antiano na palabra



### Desaroyo integral i duradero den un sosial sólido

Pa un desaroyo integral i duradero, bo mester di spiritualidad. "Hende no ta keda na bida di pan so." (Lk. 4:4) No traha pa e kuminda ku ta perese. Spiritualidad ta e base di un hende. Kon mi por ta integral anto mi ta laga un aspekto di bida afó. Mi ta un hipókrita òf simplemente un fariseo.

Desaroyo Integral ta basa riba tres punto masha importante:

- a. Pa bon di bida
- b. Pa bo spiritualidad
- c. relashonal

#### a. Pa bon di bida:

"Nos sa ku tur kos ta kontribuí na bienestar di esnan ku ta stima Dios, esta esnan ku El a yama di akuerdo ku su propósito." (Rm. 8:28)

"Boso ta den sirbishi di loke ta hustu den bista di Dios" (Rm. 6:18)

"Ningun di nos no ta biba pa su mes i ningun di nos no ta muri pa su mes. Si nos ta biba, nos ta biba pa Señor i si nos ta muri nos ta muri pa Señor." (Rm. 14:7-9)

"Ami ta e kaminda bèrdad i bida." (Hn 14:6)

#### b. Spiritualidad

Un religion ta un organisashon ku ta unifiká sistemanan di kreensha i e práktika ku ta un nan den un solo komunidad moral ku ta yama Iglesia.

Spiritualidad a keda krea pa hende por haña su stabilitat humano, pa e por deskubrí su identidat komo hende i pa e por deskubrí su berdadero sentido di bida. Ta p'esei ora bo ta papia di un desaroyo integral i duradero, bo ta papia di un Spiritualidad fuerte. Pasobra mas fuerte bo spiritualidad ta, mas fuerte bo bida ta i mas habri bo ta pa e desaroyonan ku ta presentá den bida. Klaro esaki ta hasi bo bira un mihó hende.

Spiritualidad no ta un kos di mente. E no ta algu ku bo tin ku presentá i nashonalisá riba dje, manera ku nos ta hasié awendia. E problema di awendia ta, ora nos ta papia di desaroyo, integral nos ta papia di e "EGO", kual ta sali for di e mente, e intelektual.



# Kompas Spiritual

Mart 2012

“ Kabes no ta pa peña so pero ta pa pensa” Tin un otro ekspreshon ku mi ta gusta ku mi a tende ayera ku ta bisa: “barika yen, kurason kontentu, ta hiba fièrnu.”

Ora bo ta papia di Spiritualidad, bo ta papia di un meskla di mente i kurason. Bo ta pensa ku bo mente pero bo ta aktua ku bo kurason. Spritualidad mester yuda bo deskubrí esensia di bo bida òf deskubrí e balornan profundo e pakiko un hende ta eksistí.

E práktika di spiritualidad ta hiba bo na un konekshon ku ta mas grandi ku bo propio realidat. Spiritualidad ta habri bo horizonte, e ta duna bo perspektiva i ta yena bo ku vishon i speransa.

Spiritualidad ta yuda bo komprondé bo mes, otro individualnan òf mihó bisa e komunidad di humanidat. Spritualidad mester keda usa i eksperensha komo e fuente di inspirashon i orientashon di bida pero mas di e hende. Pasobra hende ta e kreashon di Dios di mas presioso. Ta ku e pensamentu ei, Dios a krea nos manera E.

## c. relashonal

“E pan ku bo ta lucha pe no tin kolo” (Mgr. Amado)

“No laga e manera di pensa di e mundu aki forma boso, al kontrario, laga Dios transformá boso i duna boso un manera nobo di pensa (biba)” (Rm. 12:2)

Un bida relashonal ta enserá un teologia (un spiritualidad) ku ta afirmá un vishon úniko komo kristiannan i den nos práktika di fe.

Esaki ta enserá un interakshon kreativo i dinámiko ku ta reflehá den santa skritura, den tradishon kristian, den rasonamentu, den ekspreshonnan, den bo trabou (trahadó òf fasilidat di trabou), den bo kultura, den gobièrnu, den sindikalismo i den e pensadónan di e sosiedat aki ( e asina yama medewerkernan).

Relashonal ta invitá nos pa eksplorá i bin ku solushonnan, alternativanan dinámiko, ku ta krea relashonnan sano den bo bida.

Relashonal ta invitá nos pa dialogá, kompañá, kana, pa yega na un solushon.

E kombenio ku Dios a traha ku su pueblo ta mara na un relashon ku n'E. E desaroyo integral no ta bandoná ni rechasá. E no ta egoista ni solitario. E no ta ami, e no individualista. E desaroyo integral mester ta basa riba solidaridat. “Ounke kurpa di hende tin hopi parti, tòg e ta un kurpa.....wowo no por bisa man: mi no tin mester di bo. Òf kabes no por bisa e pianan: mi no mester di boso. Al kontrario, ta e partinan di kurpa ku ta suak ta esnan ku nos tin mas mester di dje..... e partinan ménos honorabel ta haña mas honor, pa asina no tin desunion den e kurpa, pero ta tur miembro ta kuida otro.”(1Kor. 12:12-26) Si nos ke karga fruta di ta hendenan integral anto nos mester mara na nos mes na Kristu, no ku e mente so pero ku bo kurason tambe.

Kapelan Morrison La Porte - Parokia di La Birgen di Fatima - Suffisant



## TRADUKSHON di manual di W.O.S.M. (Parti 3)

### "GUIDELINES ON SPIRITUAL AND RELIGIOUS DEVELOPMENT"

Parti C.

#### Kapítulo 1: Prinsipionan general.

##### *Desaroyo Spiritual i Religioso den Scouting.*

Desaroyo Spiritual tin di haber ku e esfuerso di un hóben pa komprondé e pakiko i balor di eksperensha di bida. Esaki ta pone ku desaroyo Spiritual no ta algu riba su mes sino parti integral di e bida di tur día. Desaroyo Spiritual ta bin dor di reflekshoná riba:

- ✚ Balornan ku ta Sali for di aktividat i eksperensha.
- ✚ Esensia di e ser humano i su eksistensha.
- ✚ Práktika i simbolismo religioso.
- ✚ Aspektonan metafísiko i transendental.

Den Scouting tin pleno oportunitat pa esaki, pues e programa mester inkluí tempu i espasio pa reflekshon i ekspreshon personal individual komo tambe aporte pa e hóben identifiká i ekspresá balornan kompartí, saliendo for di aktividatnan eksperensha huntu.

No ta dor di añadí aktividatnan religioso na e programa di Scouting nos por realmente yuda hóbenan desaroyá e dimenshon spiritual, sino dor di biba i reflekshoná riba eksperensha ku un nifikashon spiritual. Asina desaroyá, den kada hóben e instinto i kapasidat pa buska e sentido spiritual ku mas ta kuadra ku su kultura i ambiente, stimulando nan pa biba nan eskoho religioso kompletu.

Mester yuda lidernan desaroyá e abilidadnan nesario pa sostené e desaroyo spiritual di e hóbenan. E lidernan mester ta "role model" den nan propio desaroyo spiritual i religioso.

Pa lokual ta desaroyo religioso, miéntras no ta spesífikamente tarea di un lider pa duna instrukshon religioso, kisas e lider tin e konosementu i abilidad nesario pa hasi esaki, meskos ku por ehèmpel músika òf laga esaki na un miembro di un komunidad religioso ku sa kon pa instruí hóben.

Den e diskushon aki nos lo por confirmá e interpretashon di "deber ku Dios" komo:  
*Atkerí un konosementu mas profundo di e herensha spiritual di bo komunidad, deskubriendo e realidat spiritual ku mas ta duna nifikashon i balor na bida, hasiendo eskoho pa bo mes bida pero tambe respetando e eskoho di otro.*

"Eksploradó di lo invisibel" por duna un metáfora riku pa komprondé e trabou di desaroyo spiritual. Den e siguiente sekshon nos lo wak kon e metáfora aki ta keda resolvé ku ophetivonan edukativo i den aplikashon di e método Scout.

*Te aki tradukshon di e parti C, di kapítulo 1. Den nos próksimo edishon lo tin parti A di kapítulo 2. Un invitashon ta bai na esnan interesá pa wak e dokumento original riba scout.org. Lesa esaki, komparé ku e tradukshon. Nos lo apresjá kualkier korekshon, komentario i sugerensha.*



## Pa bo Sa (desaroyo spiritual)

### Kuaresma



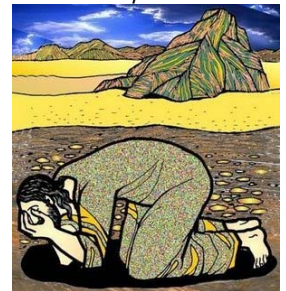
Temporada di Kuaresma ta kuminsá ku e rito: ponementu di shinishi riba nos frenta. Un rito eksterno ku ta simbolisá loke nos mester biba den nos kurason. Kuminsá un bida nobo (= laga bida di piká atras) i kere den Evangelio (= e Bon Mensahe ku Kristu Hesus a trese pa nos). **“Kuminsá un bida nobo, i kere den Evangelio”.**

E bida nobo aki a kuminsá kaba riba día di nos boutismo. Pero nos a kai pa diabel su tentashonnan i nos a kometé piká.

Pa libra nos for di piká Hesu-Kristu, despues ku El a resusitá, a duna su Iglesia e poder tremendo pa pordoná nos pikánan. *“Si boso pordoná un hende su pikánan, nan ta keda pordoná.”*

(Huan 20:23a) Ku esaki Hesus a instituí Sakramentu di Rekonsiliashon òf Sakramentu di Konfeshon.

Rekonsiliashon ku Dios ta un kambio di bida, un bolbementu na kas di nos Tata selestial, Kende ta habri su brasa di pordon i misericòrdia pa tur su yunan pèrdí. E pordon aki ta destruí tur loke ta kontrario na Dios i ta krea kondishon nobo pa eksperensia un legria profundo di esun ku Dios a risibié i a dun'é atrobe su bida di grasia i di komunjon kunÉ.



Kuaresma: 40 dia na kaminda pa Pasku di Resurekshon.

Manera nos a splika mas ariba kuaresma ta kuminsá riba e djarason di Shinishi i ta terminá riba djadumingu di Rama. Despues nos ta drenta Siman Santu.

Kuaresma ta un tempu masha importante den Liturgia di Iglesia. Durante e tempu aki nos mester skucha loke Dios ta papia ku mas fervor i entusiasmo i nos mester resa ku mas intensidat. Esaki ta un tempu di kombershon na Dios i di solidaridat ku nos rumannan. E ta tambe un tempu pa biba nos kaminda di krus. Ban probechá e tempu aki ku ta kuminsá ku un krus marká riba nos frenta.





# BO ZONIDO TA PONE AMI MOVE

Area di desaroyo  
SPIRITUAL



## DESKRIPSHON DI E AKTIVIDAT

Un wega pa hasi durante un enkuentro normal pa siña e Bevernan konsentrá i skucha. Kada biaha dos di Bever ta hasi e wega.

LUGÁ  
Kaminda e Kolonia ta reuní. Por ta paden òf pafó.

DURASHON  
15 minüt, dependiendo e kantidat di Bever partisipante.

PARTISIPANTENAN  
Bevernan di un Kolonia.

## META DI E AKTIVIDAT

1. Siña skucha.
2. Mehora dominio propio.
3. Siña konsentrá.

## E TA KONTRIBUÍ NA LOGRO DI E SIGUIENTE OPHETIVONAN EDUKATIVO

### Bever

1. Ta demostrá di ta respetá momentonan di silencio i reflekshon.
2. Ta demostrá di ta dispuesto na akseptá ku otro hende tin sierto outoridat.
3. Ta kuminsá demonstrá di por tene su mes na regla.

## MATERIAL

No mester di ningun material spesífiko.

## DESAROYO DI E AKTIVIDAT

Un Bever ta para ku kara pa públiko i durante 30 sekònde e ta hasi algun zonido. Un di dos Bever ta para un distansha tras di e promé, pero ku lomba pa públiko.

Asina e promé Bever kaba di hasi zonido e ta bisa “mi a kaba” i e di dos Bever ta mesora bira kara pa públiko i ku moveshon e ta ekspresá e lokual ku e a tende ta representá.

Despues ta ripití pero ku otro Bever i klaro, ku otro zonido. Sobra Bever mester keda ketu i opservá.

E wega aki no tin ganadó, ni no tin bon òf malu. Kada Bever ta ekspresá lokual e zonido (òf zonidonan) a nifiká pa e.

Por ehèmpel si e promé Bever bisa “ding dong” no ta nifiká ku e di dos Bever mester primi un bèl, kisas pa e, e zonido ta representá algu otro.

## THE VALUES

*Are values worth less now? It seems that now it is the same to be good or bad.*

In today's world, it seems that values are worthless and do not matter much, but when someone without those values runs over us, it hurts. The issue of values is usually a concern only when their absence hurts us, ie. when the lack of values in the other person affects our lives.

One of the keys on the importance of values is that selfishness does nothing but destroy the society. More and more people think about their lives, their belongings, their space, their freedom but forget when they trample on others. It should not be a surprise that the world goes wrong, sometimes it even seems that doing good is outdated.

The values are the backbone of a healthy coexistence between human beings, but that column is constructed with our individual values and family, regional and national, but it all starts with the person. Values need two steps: a serious review and its application. Values without action, without application, is an inconsistency.

If we want to see a different world, a more balanced society, and a brighter future then we must reflect and move the "I" to "you", ie. stop to think less of us and turn to others and be generous.

Solve the crisis of individual values and our actions will be consistent. We do not want to see a world in which "...it is the same to be treacherous, ignorant, wise, generous, scammer, everything is equal, nothing is better, as a donkey a great teacher...", as stated in the tango "Cambalache" by Santos Discépolo.

The final values are those that represent end targets expressing situations and defined with a noun: trustworthy, loyalty, nobility.

Instrumental values represent patterns of activity and are expressed by adjectives: honest, sincere, persevering and disciplined.

For the Scouts, the final values are those that are embodied in the Scout Promise and Law.

### LET'S THINK

How are my values?

Am I trustful, loyal, generous?

What's the meaning of values for me?

Which of them are part of my life?

Have the others importance for me?

How the others are affected when we don't live with values?





# Retiro Anual 2012

E aña aki nos "**Retiro Anual**" lo ta riba djadumingu **25 mart 2012** Manera tur aña ta e kaso nos a haña kooperashon di Stichting Huize Scherpenheuvel pa hasi uso di nan sala grandi i kapèl na Skèrpènè pa nos konferensha.

Nos a haña kooperashon di Sr. Rutzen Lucas kende den parti di mainta lo elaborá over di e tema Direktorio di Iglesia Katóliko i parti di mèrdia Pastor Alfonso Plata lo elaborá riba e tema:

## Kristianismo awe!!

**Hopi di nos konosé tur e dos presentadónan aki i sa ku nan lo trese algun aspekto masha interesante i importante di nos Iglesia Katóliko padilanti.**

Ta pa e motibu ei nos di komishon lo apresia pa bo sòru di tene liber e fecha 25 di mart i tambe invitá algun amigu ku nunca no a asisti na nos retiro anual pa bini i eksperensha huntu ku nos e dia di refleksion aki. Grupo San Thomas tin masha hopi aña ta organisá e retiro anual aki i kada aña nos ta ripara ku esaki tin su balor. Lo ta bon pa spesial nos hóbennan tambe por tende di e aktividat aki, pa kual motibu nos ta konta ku bo persona lo purba bini ku algun persona hóben pa asina propagá nos retiro mas i mas tambe bou di nos hóbennan.

Un biaha mas nos ta spera ku tur nos amigunan lo nota for di awor e fecha di **25 mart 2012** den kalènder/agènda, pa no lubidá esaki. Nos kier a pidi atenshon pa e siguiente puntonan:

- E kontribushon pa persona lo ta **Naf. 55,--**
- Si bo ke invitá kualke amigu, prinsipalmente **hóbennan**, hasi esaki libramente
- Nos ta pidi kooperashon di tur hende pa sea asina bon di confirmá nan partisipashon i di nan invitadonan pa mas tarda djaluna **15 di mart 2012**
- Trata di yega Skèrpènè dia 25 mart 2012 mainta no mas lat ku 8 or pa nos por kuminsá na na ora esta **mitar di nuebe en punto**.
- Por bini ku rosario i Beibel.
- Na Skèrpènè lo reparti e órden di dia.
- Tur partisipante ku tin abilidadat musikal nos ta súplika nan pa nan bini ku nan instrument manera kuarta, kitara, mandolin etc. pa durante di misa nos por tin muzik.
- E personanan ku ta haña e komunikado aki via di mail nos lo apresia boso konfirmashon.

## E komishon organisadó e aña aki ta konsistí di:

Sr. Anthony Haile	Tel. 7376183 / 5126220
Sr. Hubert Jansen	Tel. 4614664
Sr. Eddy Nahr	Tel. 7370280
Sr. A Matos de Leon	Tel. 7672088
Sr. E. v/d Hoeven	Tel. 4656555

Na nòmber di e komishon organisadó masha danki di antemano.

Anthony Haile  
Presidente di Grupo St. Thomaskring

*"Your Word is a Lamp for my Steps and Light for my Path"*

*(Psalm 118:105)*

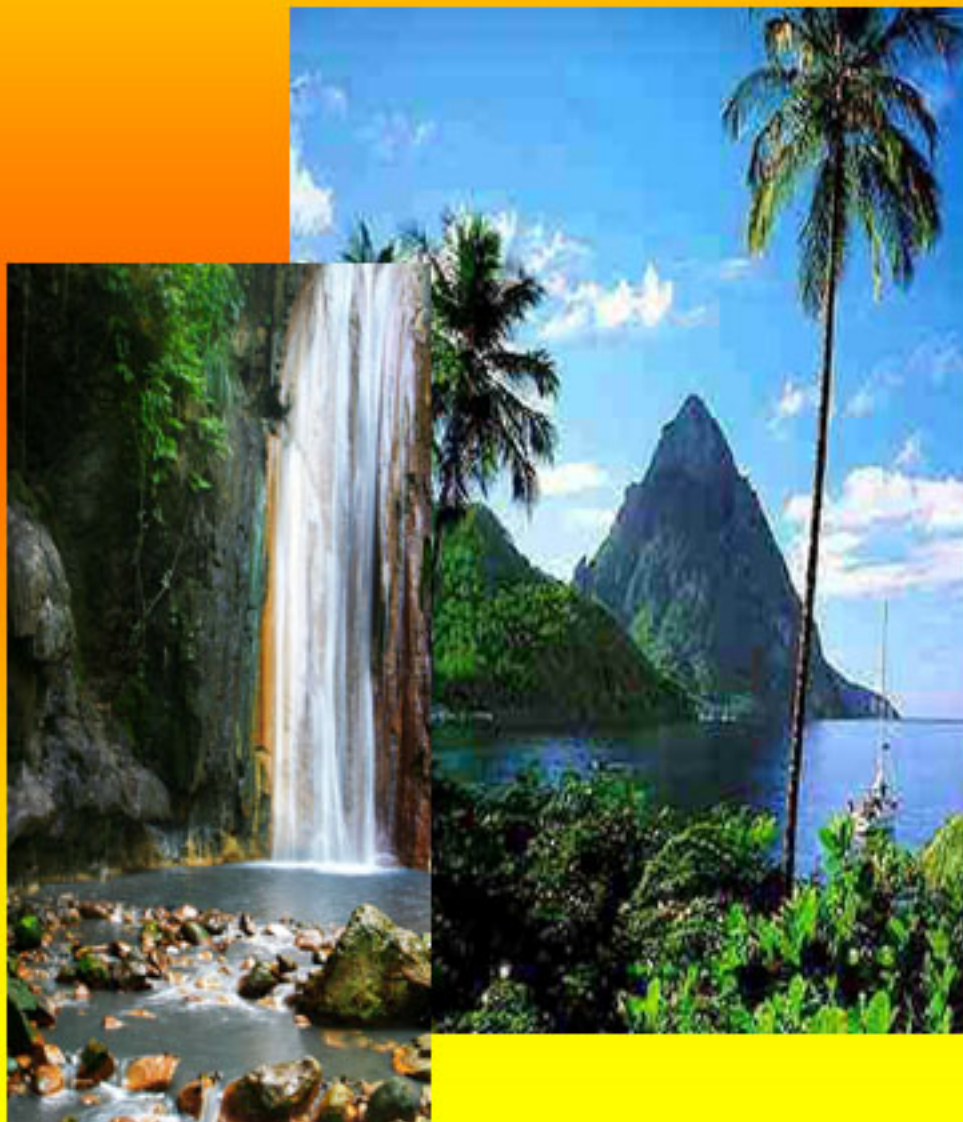
Höben ata bo chëns pa forma parti na un enkuentro hubenil Spiritual, huntu ku mas höben di rònt Karibe .

Inskribi awor pa forma parti na e di 4  
*"AEC Youth Assembly 2012"* na :

*Castries, Saint Lucia!!!!!!*



*Fecha: 19 Yüli 2012– 30 Yüli 2012*  
*Edat pa partisipá: 16 - 35 aña.*



*The word of God Shaping the Lives of our Youth.*

Inskripshon ta sera 11 di Mart 2012

Persona nan di kontakto:

Sur Cristina : 8688033

Vernaly Borgschot : 5298858

Christina Albertus: 5202359

Joanne Maria: 6970232